

|  |   |                                       |   |  |
|--|---|---------------------------------------|---|--|
| <b>Faculty</b>   | Arts and Humanities   |                                       |   |  |
| <b>Home Department</b>                                 | African Language Studies  |                                       |   |  |
| <b>Module Topic</b>                                    | Translation and Editing   |                                       |   |  |
| <b>Generic Module Name</b>                             | Xhosa 743   |                                       |   |  |
| <b>Alpha-numeric Code</b>                              | <b>XHO743</b>   |                                       |   |  |
| <b>NQF Level</b>                                       | 8   |                                       |   |  |
| <b>NQF Credit Value</b>                                | 30  |                                       |   |  |
| <b>Duration</b>  | Year  |                                       |   |  |
| <b>Proposed semester to be offered.</b>                | Both Semesters  |                                       |   |  |
| <b>Programmes in which the module will be offered.</b> | BA Honours full-time (2731)<br>BA Honours part-time (2701)  |                                       |   |  |
| <b>Year Level</b>                                      | 1   |                                       |   |  |
| <b>Main Outcomes</b>                                   | <p>On completion of this module students should be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have a good understanding of the major translation theories</li> <li>• Apply appropriate principles when translating</li> <li>• Translate different types of texts, e.g. legal, financial, journalistic and educational texts into Xhosa</li> <li>• Secure employment in the translation and editing contexts</li> </ul>   |                                       |   |  |
| <b>Main Content</b>                                    | <p>In this module the focus will be on the following:</p> <p>Theory of Translation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• History of translation</li> <li>• Major and secondary translation theories</li> <li>• Assessing the works of major translation scholars</li> </ul> <p>Translation practice</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Practical translation from English into Xhosa and editing</li> <li>• Practical translation from Xhosa into English and editing.</li> <li>• Relevant considerations.</li> <li>• Problems regarding translation activity</li> </ul> |                                       |   |  |
| <b>Pre-requisite modules</b>                           | BA degree with Xhosa as a major subject   |                                       |   |  |
| <b>Co-requisite modules</b>                            | None  |                                       |   |  |
| <b>Prohibited module Combinations</b>                  | None  |                                       |   |  |
| <b>Breakdown of Learning Time</b>                      | <b>Hours</b>  | <b>Timetable Requirement per week</b> |   | <b>Other teaching modes that does not require time-table</b> |
| Contact with lecturer / tutor:                         | 28  | <i>Lectures p.w.</i>                  | 0 |  |
| Assignments & tasks:                                   | 28  | <i>Practicals p.w.</i>                | 0 |  |
| Assessments:   | 3   | <i>Tutorials p.w.</i>                 | 0 |  |
| Practicals:  | 14  |                                       |   |  |
| Self Study   | 227   |                                       |   |  |
| <b>Total Learning Time</b>                             | <b>300</b>  |                                       |   |  |
| <b>Methods of Student Assessment</b>                   | Continuous Assessment (CA): 50%<br>Final Assessment (FA): 50%   |                                       |   |  |
| <b>Assessment Module type</b>                          | Continuous and Final Assessment (CFA)   |                                       |   |  |